

Story

Malak's Dream

حلم ملك







lip-red

She can't hear so she is lip-reading.



American Sign Language (ASL)

He is using ASL to talk.



university

My brother studies at university.



hearing aid

The hearing aid in the child's ear helps him hear.



proud

His parents are very proud because he finished school.



clever

She has an A. She is very clever.

Story



This is Malak. She loves teaching. She wants to be a teacher when she's older.

هذه ملك. هي تحب التدريس وتريد أن تصبح معلمة عندما تكبر.



Malak can't hear well. She wears a hearing aid that helps her to hear better.

Sometimes Malak feels sad because some children aren't kind to her. She knows that they are unkind because they don't understand. She wants to be a teacher. She can help people understand.

ملك لا تسمع جيدا. إنها ترتدي أداة مساعدة علي السمع تساعدها علي السمع بشكل أفضل.
في بعض الأحيان تشعر ملك بالحزن لأن بعض الأطفال ليسوا لطفاء معها. إنها تعرف أنهم غير لطيفين لأنهم لا يفهمون. إنها تريد أن أن تصبح معلمة. يمكنها مساعدة الناس علي الفهم.





Malak goes to a special teacher. The teacher shows Malak how to read lips. Now Malak can see what people say.

تذهب ملك إلي معلمة خاصة. توضح المعلمة لملك كيفية قراءة الشفاه والآن يمكن لملك أن تري ما يقوله الناس.



Malak is very kind and likes playing games with her friends. She talks to them. They can understand her.

ملك لطيفة للغاية وتحب ممارسة الألعاب مع أصدقائها. هي تتحدث معهم ويمكنهم فهمها.



Malak talks to her mom. Her mom says "You can work hard. You can go to university to be a teacher. You are very clever. You can help deaf children. You can help all children to understand."

ملك تتحدث إلي والدتها. تقول والدتها "يمكنك العمل بجد. يمكنك الذهاب إلي الجامعة لتصبحي معلمة. أنت ذكية جدا. يمكنك مساعدة الأطفال الصم. يمكنك مساعدة جميع الأطفال علي الفهم."





Malak wants to speak to all deaf people. She wants to help them. She learns sign language.

تريد ملك التحدث إلي جميع الصم. إنها تريد مساعدتهم. إنها تتعلم لغة الإشارة.



She can say 'Hello' in sign language. She can ask 'How are you?' in sign language. She learns how to say many things. She talks to deaf people. Her friends like sign language.

يمكنها أن تقول "مرحبا" بلغة الإشارة. يمكنها أن تسأل "كيف حالك؟" بلغة الإشارة. تتعلم كيف تقول أشياء كثيرة. تتحدث للصم. يحب أصدقاؤها لغة الإشارة.



Malak's friends want to learn sign language. They say to Malak, Please teach us some sign language."

يرغب أصدقاء ملك في تعلم لغة الإشارة. يقولون لملك "من فضلك علمينا بعض لغة الإشارة."





Malak and her friends sign to each other. Everyone can talk and they can use sign language.

ملك وأصدقائها يشيرون إلي بعضهم البعض. يمكن للجميع التحدث واستخدام لغة الإشارة.



Malak finishes university. She is very happy and proud.

تنهي ملك دراستها الجامعية. إنها سعيدة للغاية وفخورة.

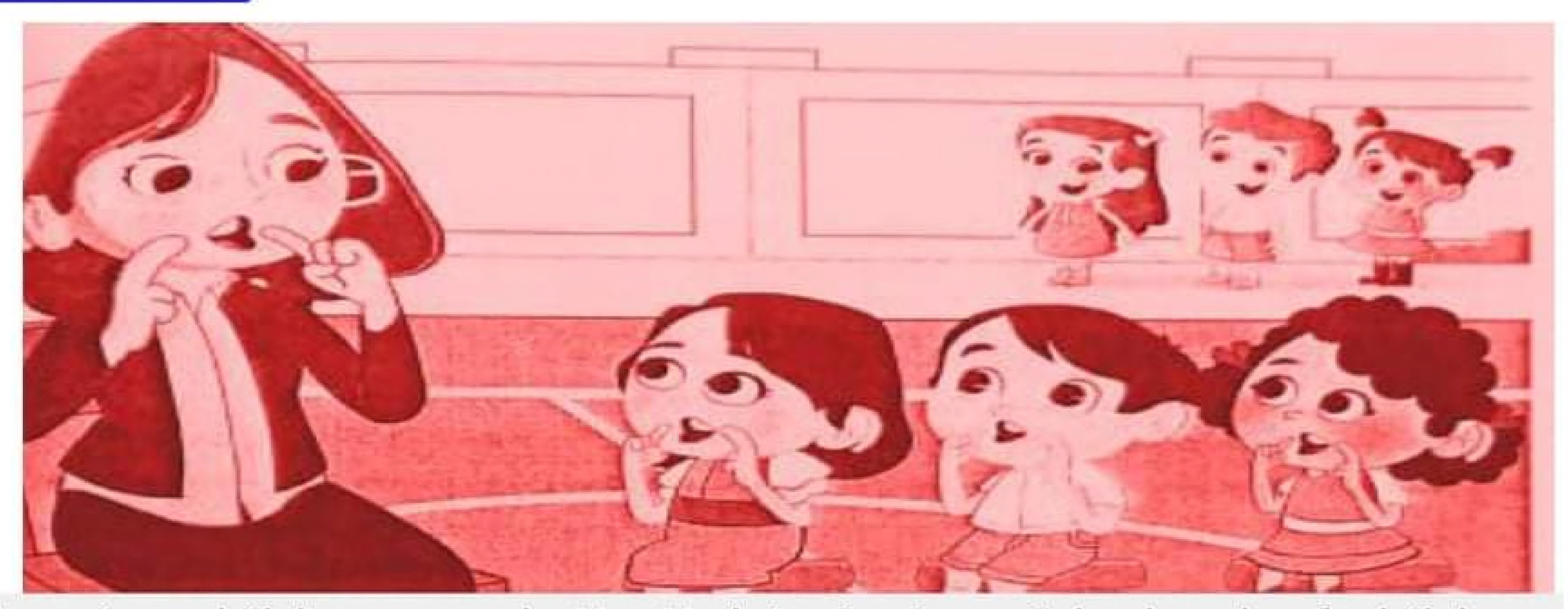


Ms Malak is now a teacher at a club after school. Some of the children can hear and some of the children are deaf. She uses sign language to talk to the deaf children.

الآنسة ملك الآن معلمة في نادي بعد المدرسة. بعض الأطفال يمكن أن يسمعوا وبعضهم أصم.

هي تستخدم لغة الإشارة للتحدث مع الأطفال الصم.





The hearing children watch Ms Malak signing with the deaf children. They see the sign language. They think it's great fun. They say to Ms Malak, "Can we learn sign language?"

الأطفال الذين يسمعون يشاهدون الآنسة ملك وهي تستخدم لغة الإشارة مع الأطفال الصم. هم يرون لغة الإشارة. هم يعتقدون أنها متعة كبيرة. هم يقولون للآنسة ملك "هل يمكننا تعلم لغة الإشارة؟"



Ms Malak is very happy and excited. She teaches the hearing children some sign language.

الآنسة ملك سعيدة للغاية ومتحمسة. هي تدرس بعض لغة الإشارة للأطفال الذين يسمعون.



When the children come to the after-school club they sign 'Hello', 'How are you?' and 'Have a good day' to Ms Malak.

عندما يأتي الأطفال إلي نادي ما بعد المدرسة فهم يشيرون بـ "مرحبا"، "كيف حالك؟" و "أتمني لك يوما سعيدا" للآنسة ملك.



All the children speak and sign to each other in the club.

كل الأطفال يتحدثون ويشيرون إلي بعضهم البعض في النادي.



The hearing children sign to the deaf children. They play together. All the children are very happy and they have many friends

يشير الأطفال الذين يسمعون إلي الأطفال الصم ويلعبون معا. جميع الأطفال سعداء للغاية ولديهم أصدقاء كثيرون.



Malak says, "Be happy and help others. People can learn to talk with each other."

تقول ملك، "كن سعيد وساعد الآخرين. يمكن للناس أن يتعلموا التحدث مع بعضهم البعض."

Words in the story

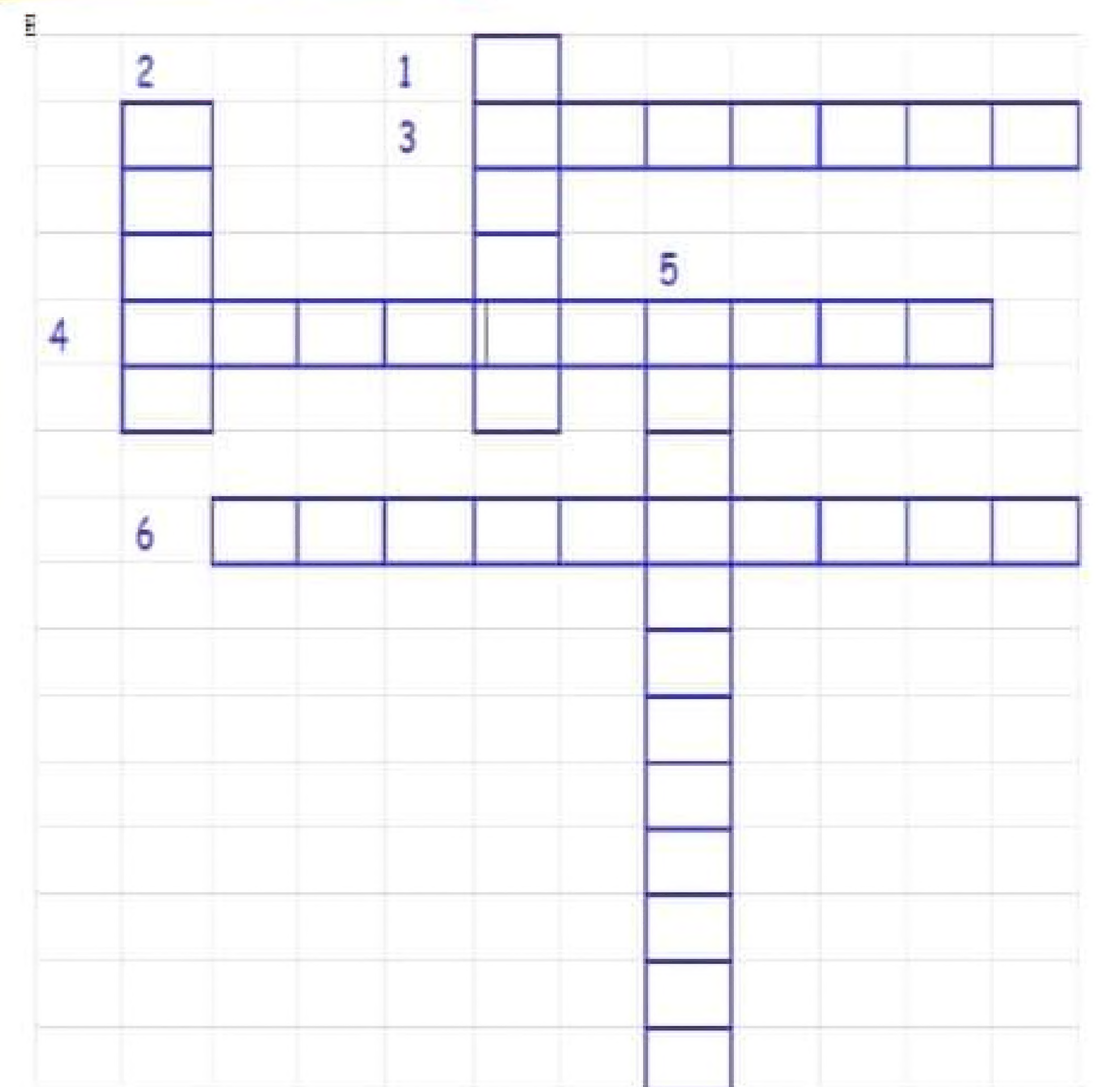


1 Look, listen and repeat.









2 How do the characters feel? Match.

1. She feels excited.
2. She feels sad.
3. They feel proud.
4. They feel happy.











3 Look and number.

















1. Why does Malak want to be a teacher?

....

2. Why is it difficult for Malak to be a teacher?

....

3. What does Malak's mother say?

....

4. How does Malak help the deaf children?

....

5 Complete the sentences.

1. Malak loves teaching.
2. Malak wants to be a teacher when she's older.
3. Malak can't hear well.
4. She wears a hearing aid.
5. Malak goes to a special teacher.
6. The teacher shows Malak how to read lips.
7. Malak is very kind.
9. Malak wants to speak to all deaf people.
10. Malak learns the sign language.
11. Malak's friends want to learn sign language.
12. Malak finishes university.
13. She is very happy and proud.
14. Ms Malak is a teacher at a club after school.
15. Malak uses the sign language to talk to the deaf children.
16. The hearing children sign to the deaf children.